



**Специальная рабочая группа по дальнейшим
обязательствам для Сторон, включенных
в приложение I, согласно Киотскому протоколу**

**Доклад Специальной рабочей группы по дальнейшим
обязательствам для Сторон, включенных
в приложение I, согласно Киотскому протоколу
о работе первой и второй частей ее семнадцатой
сессии, состоявшихся в Бонне 15–24 мая 2012 года
и в Дохе с 27 ноября по 6 декабря 2012 года**

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Открытие и возобновление сессии (Пункт 1 повестки дня)	1–6	2
II. Организационные вопросы (Пункт 2 повестки дня)	7–15	3
A. Утверждение повестки дня	7–8	3
B. Организация работы сессии	9–13	3
C. Выборы должностных лиц	14–15	4
III. Рассмотрение дальнейших обязательств для Сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу (Пункт 3 повестки дня)	16–38	4
IV. Прочие вопросы (Пункт 4 повестки дня)	39–40	8
V. Доклад о работе сессии (Пункт 5 повестки дня)	41–42	8
VI. Перерыв в работе и закрытие сессии	43–46	8

Приложение

Документы, которые были подготовлены для Специальной рабочей группы по дальнейшим обязательствам для Сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу на ее семнадцатой сессии.....	9
---	---

I. Открытие и возобновление сессии

(Пункт 1 повестки дня)

1. Первая часть семнадцатой сессии Специальной рабочей группы по дальнейшим обязательствам для Сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу (СРГ-КП) состоялась в гостинице "Маритим" в Бонне, Германия, 15–24 мая 2012 года.
2. Председатель СРГ-КП г-жа Мадлен Роз Дьюф Сарр (Сенегал) открыла сессию и приветствовала все Стороны и всех наблюдателей. Председатель также приветствовала г-на Юкку Уосукайнена (Финляндия) в качестве заместителя Председателя СРГ-КП и передала извинения Докладчика г-жи Эрики Хазнос (Венгрия), которая не смогла принять участие в работе сессии.
3. На этом 1-м заседании Председатель напомнила делегатам об успешном завершении седьмой сессии Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола (КС/СС), в Дурбане, Южная Африка, на которой была достигнута договоренность о том, что второй период действия обязательств по Киотскому протоколу начнется 1 января 2013 года и были приняты ключевые решения, связанные с методологическими правилами и правилами учета, которые будут использоваться в ходе второго периода действия обязательств. Она также напомнила о том, что на этой же сессии КС/СС препроводила значительный объем технической работы на рассмотрение Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА) и Вспомогательного органа по осуществлению (ВОО).
4. Председатель призвала Стороны развивать результаты, достигнутые в Дурбане, и стремиться к получению решающих окончательных результатов работы СРГ-КП, в соответствии с решением 1/СМР.7, которые будут приняты в Дохе, Катар, на восьмой сессии КС/СС. 24 мая в работе семнадцатой сессии СРГ-КП был объявлен перерыв.
5. Семнадцатая сессия была возобновлена 27 ноября 2012 года в Катарском национальном центре конференций в Дохе. На 3-м заседании Председатель открыла вторую часть сессии и приветствовала все Стороны и всех наблюдателей.
6. На этом же заседании она напомнила, что в Бангкоке была проведена неофициальная дополнительная сессия СРГ-КП¹, которая способствовала продвижению вперед в работе над рассматриваемыми вопросами. Она настоятельно призвала Стороны на этой основе завершить работу СРГ-КП и выполнить мандат, изложенный в решении 1/СМР.1 и подтвержденный в решении 1/СМР.7.

¹ Неофициальная дополнительная сессия СРГ-КП состоялась в Центре конференций Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана Организации Объединенных Наций в Бангкоке с 30 августа по 5 сентября 2012 года.

II. Организационные вопросы

(Пункт 2 повестки дня)

A. Утверждение повестки дня

(Пункт 2 а) повестки дня)

7. На своем 1-м заседании 15 мая СРГ-КП рассмотрела записку Исполнительного секретаря, содержащую предварительную повестку дня и аннотации (FCCC/KP/AWG/2012/1).

8. На этом же заседании была утверждена следующая повестка дня:

1. Открытие сессии.
2. Организационные вопросы:
 - a) утверждение повестки дня;
 - b) организация работы сессии;
 - c) выборы должностных лиц.
3. Рассмотрение дальнейших обязательств для Сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу.
4. Прочие вопросы.
5. Доклад о работе сессии.

B. Организация работы сессии

(Пункт 2 b) повестки дня)

9. СРГ-КП рассмотрела данный подпункт на своих 1-м и 3-м заседаниях. На этих заседаниях, состоявшихся соответственно в Бонне и Дохе, Председатель отметила, что все заседания будут организованы в соответствии с рекомендациями ВОО².

10. На 1-м заседании Председатель изложила свои предложения в отношении методов и последовательности работы, которые были приняты СРГ-КП. В частности, она предложила учредить контактную группу под ее председательством по вопросу о дальнейших обязательствах для Сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу и проводить конкретную техническую работу в параллельной группе при посредничестве г-жи Сандей де Вет (Южная Африка) и г-на Юргена Лефевере (Европейский союз)³.

11. На 3-м заседании после своих вступительных замечаний Председатель сослалась на свою записку с изложением плана проведения второй части семнадцатой сессии⁴ и предложила возобновить работу СРГ-КП в соответствии с условиями, которые были установлены в Бонне, включая неофициальные кон-

² FCCC/SBI/2010/10, пункты 164 и 165, и FCCC/SBI/2011/7, пункт 167.

³ Кроме того, после достижения договоренности между Сторонами в рамках контактной группы позднее в ходе сессии были проведены неофициальные консультации по правовым и процедурным вопросам, связанным с началом второго периода обязательств.

⁴ FCCC/KP/AWG/2012/4.

сультации заместителя Председателя по правовым и процедурным вопросам, связанным с обеспечением бесперебойного перехода ко второму периоду действия обязательств.

12. Кроме того, Председатель проинформировала пленарное заседание о формальностях, требуемых в связи с принятием и обработкой поправок к Киотскому протоколу. В частности, она указала на необходимость проведения юридической и лингвистической экспертизы текста до его принятия и предложила создать для этой цели "комитет по запятым".

13. В заключение Председатель подчеркнула большое значение того, чтобы секретариат получил действительное письменное согласие от Сторон, выразивших свое намерение быть включенными в приложение В к Киотскому протоколу в отношении второго периода действия обязательств, и действительных полномочий от по меньшей мере двух третей Сторон Конвенции.

С. Выборы должностных лиц

(Пункт 2 с) повестки дня)

14. На 1-м заседании Председатель проинформировала СРГ-КП, что консультации по вопросу о назначении ее Докладчика продолжаются, и призвала региональные группы предложить свои кандидатуры. На 2-м заседании Председатель сообщила, что не было получено никаких новых кандидатур. Таким образом, в соответствии с пунктом 2 правила 22 применяемого проекта правил процедуры⁵ г-жа Хазнос, продолжает выполнять свои функции.

15. На 3-м заседании Председатель приветствовала г-жу Анну Томас (Венгрия)⁶ и выразила ей признательность за согласие выполнять обязанности Докладчика СРГ-КП.

III. Рассмотрение дальнейших обязательств для Сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу

(Пункт 3 повестки дня)

1. Ход работы

16. Этот пункт был рассмотрен на 1, 2 и 3-м заседаниях СРГ-КП и на ее 4-м заседании, состоявшемся 6 декабря.

17. На 1-м заседании СРГ-КП имела в своем распоряжении документы FCCC/KP/AWG/2012/1, FCCC/KP/AWG/2012/2 и FCCC/KP/AWG/2012/MISC.1 и Add.1.

18. На этом же заседании Председатель напомнила о ее записке с изложением плана проведения сессии⁷ и кратко сообщила об основных вопросах, рассмотрение которых должно быть завершено, с тем чтобы СРГ-КП могла закончить свою работу, в частности о следующих вопросах:

⁵ FCCC/CP/1996/2.

⁶ В соответствии с правилом 25 применяемого проекта правил процедуры г-жа Томас заменила г-жу Хазнос после ее отставки.

⁷ FCCC/KP/AWG/2012/2.

а) вопросы, связанные с определенными количественными целями ограничения или сокращения выбросов (ОКЦОСВ), включая информацию о ОКЦОСВ, представленную Сторонами в документе FCCC/KP/AWG/2012/MISC.1 и Add.1;

б) оценка последствий переноса единиц установленного количества на второй период действия обязательств и определение надлежащих действий о решении проблем, связанных с такими последствиями;

в) рассмотрение и завершение подготовки предлагаемых поправок к Киотскому протоколу, содержащихся в приложении 3 к решению 1/СР.7, включая продолжительность периода действия обязательств.

19. С заявлениями выступили представители 14 Сторон, включая заявление представителя Председателя Конференции Сторон (КС) и КС/СС и заявления от имени Группы 77 и Китая, Зонтичной группы, Группы за целостность окружающей среды (ГЦОС), Европейского союза и его 27 государств-членов, Альянса малых островных государств (АОСИС), африканских государств, наименее развитых стран (НРС), Группы арабских государств, Боливарианского альянса для народов нашей Америки – Народного договора о торговле (АЛБА), Коалиции государств с тропическими лесами и стран БИКЮА (Бразилия, Индия, Китай и Южная Африка). Кроме того, с заявлениями выступили представители природоохранных неправительственных организаций (ПОНГО) и молодежных неправительственных организаций (МНПО).

20. На 2-м заседании Председатель сообщила о существенном прогрессе, достигнутом в ходе сессии, однако предупредила, что предстоит проделать большую работу для ликвидации расхождений в позициях Сторон.

21. Она также заявила, что техническая работа в параллельной группе по пункту 3 повестки дня дополнялась проводившимися заместителем Председателя неофициальными консультациями по правовым и процедурным вопросам, связанным с началом второго периода действия обязательств. Она сообщила, что эти консультации оказали значительную помощь в уточнении позиций Сторон и вариантов содействия успешному завершению работы в Дохе. Председатель также отметила, что предстоит проделать большую работу над этими правовыми и процедурными вопросами.

22. Прежде чем объявить перерыв в работе семнадцатой сессии СРГ-КП, Председатель обратилась к Сторонам с призывом провести в период между первой и второй частями сессии работу в целях обеспечения достижения договоренности в Дохе.

23. На этом же заседании с заявлениями выступили представители 16 Сторон, включая заявления от имени Африканских государств ГЦОС, АОСИС, Европейского союза, НРС, Зонтичной группы, Группы арабских государств, группы пяти Сторон (Боливия, Венесуэла, Куба, Никарагуа и Эквадор), членов АЛБА и Коалиции государств с тропическими лесами. Кроме того, были сделаны заявления представителями предпринимательских и промышленных неправительственных организаций (ППНПО), организаций коренных народов (ОКН) и МНПО.

24. На 3-м заседании Председатель сообщила Сторонам обновленную информацию о совещаниях, которые состоялись вне процесса СРГ-КП, но которые имеют отношение к работе Группы. Сначала она сообщила о совещании, проведенном в преддверии КС, которое состоялось в Сеуле (Республика Корея) 22 и 23 октября 2012 года, и подчеркнула высокую заинтересованность и при-

верженность, продемонстрированную Сторонами на этом совещании в отношении вопросов, находящихся на рассмотрении СРГ-КП.

25. Затем Председатель напомнила о просьбе Сторон, высказанной в ходе неофициальной дополнительной сессии в Бангкоке, созвать неофициальные консультации по вопросам права на участие в ходе второго периода действия обязательств по Киотскому протоколу, с тем чтобы облегчить дальнейшее понимание и уточнение позиций Сторон до конференции, которая состоится в Дохе.

26. Председатель сообщила, что такие неофициальные консультации состоялись в ноябре в Бонне при поддержке Председателя КС18/КС/СС8. Она отметила, что это совещание предоставило ценную возможность разъяснить многие вопросы права на участие, и призвала Стороны уделить основное внимание переговорам и достижению договоренности в Дохе.

27. На этом же заседании СРГ-КП имела в своем распоряжении документы FCCC/KP/AWG/2012/4, FCCC/KP/AWG/2012/CRP.1 и FCCC/KP/AWG/2012/MISC.1 и Add.1 и 2.

28. Председатель напомнила о своей записке с изложением плана проведения второй части сессии⁸ и о предложении Председателя в целях облегчения переговоров⁹, в котором содержатся: проект решения о предлагаемых поправках к Киотскому протоколу во исполнение пункта 9 его статьи 3; предлагаемые поправки к Киотскому протоколу и его приложениям А и В, которые включены в приложение к этому проекту решения; а также места, отведенные для изложения итогов соответствующей работы вспомогательных органов, проведенной в соответствии с решениями 1/СМР.7 и 3/СМР.7. Председатель подчеркнула, что ее предложение об облегчении переговоров может быть пересмотрено в ходе сессии для учета прогресса, достигнутого в ходе переговоров.

29. Прежде чем предоставить слово Сторонам, Председатель напомнила о вопросах, которые должны быть рассмотрены СРГ-КП в целях завершения ее работы, в частности о следующих вопросах:

- a) продолжительность второго периода действия обязательств, вопрос о ОКЦОСВ и уровень амбициозности действий по предотвращению изменений климата;
- b) правовая непрерывность с 1 января 2013 года;
- c) оперативная непрерывность с 1 января 2013 года;
- d) перенос и излишек единиц по Киотскому протоколу.

30. С заявлениями выступили представители 11 Сторон, в том числе были сделаны заявления от имени Группы 77 и Китая, Европейского союза, Зонтичной группы, ГЦОС, АОСИС, Африканских государств, Группы арабских стран, НРС, Коалиции государств с тропическими лесами, группы 25 Сторон и стран БИКЮА. Кроме того, с заявлениями выступили представители ППНГО, ОКН, профсоюзных правительственных организаций и МНПО, а также с заявлениями выступили два представителя ПОНПО.

31. На 4-м заключительном заседании семнадцатой сессии Председатель сообщила о своем выступлении на неофициальном пленарном заседании, созванном Председателем КС18/СС8 3 декабря, в котором она заявила, что для решения некоторых вопросов потребуется вмешательство министров.

⁸ FCCC/KP/AWG/2012/4.

⁹ FCCC/KP/AWG/2012/CRP.1.

32. Она проинформировала Стороны о том, что в ответ на это заявление Председатель КС/КС/СС впоследствии просил г-на Луиса Фигейредо Мачадо (Бразилия) и г-на Бёрда Сольхела (Норвегия) начать неофициальный процесс информирования министров по вопросам, которые находятся на рассмотрении СРГ-КП и которые были определены как требующие вмешательства министров.

33. Председатель сообщила о прогрессе, достигнутом различными группами, информация о котором содержалась в ее предложении об облегчении переговоров и которая впоследствии обновлялась в документах FCCC/KP/AWG/2012/CRP.2, в котором содержится обновленная информация о результатах работы СРГ-КП в ходе первой недели, и FCCC/KP/AWG/2012/CRP.3, в котором нашли свое отражение дополнительные предложения Сторон и в котором тексты предлагаемых поправок к Киотскому протоколу были сведены в единое предложение.

34. Председатель отметила, что она учла замечания, полученные от Сторон после представления последнего варианта текста¹⁰ контактной группе. В результате был выпущен документ FCCC/KP/AWG/2012/L.3, который был представлен СРГ-КП на ее пленарном заседании 6 декабря.

35. Председатель отметила важность сужения круга вариантов для дальнейшего рассмотрения министрами и предложила, чтобы СРГ-КП приняла решение препроводить результаты работы СРГ-КП, содержащиеся в документе FCCC/KP/AWG/2012/L.3, для принятия КС/СС в целях завершения мандата, изложенного в решении 1/СМР.1.

36. С заявлениями выступили представители девяти Сторон, в том числе были сделаны заявления от имени Группы 77 и Китая, НРС, Африканских государств, Европейского союза, Зонтичной группы, ГЦОС и АОСИС.

37. В заключение на этом же заседании Председатель отметила, что контактная группа согласилась с ее предложением создать "комитет по запятым" для проведения юридической и лингвистической экспертизы текста поправок. Председатель заверила Стороны, что такой комитет, в состав которого будут входить по два юриста от каждой из пяти региональных групп Организации Объединенных Наций и один юрист от малых островных развивающихся государств, не будет вновь открывать какие-либо дискуссии по вопросам существа, а лишь проведет анализ текста с юридической и лингвистической точек зрения, как только этот текст будет получен на всех шести официальных языках Организации Объединенных Наций¹¹.

2. Выводы

38. Группа Сторон попросила внести изменения в текст, содержащийся в документе FCCC/KP/AWG/2012/L.3. По предложению Председателя СРГ-КП приняла решение препроводить результаты работы СРГ-КП с поправками, внесенными в устном порядке, для рассмотрения и принятия на КС/СС в целях завершения мандата, изложенного в решении 1/СМР.1. Запрошенные изменения нашли свое отражение в документе FCCC/KP/AWG/2012/L.3/Rev.1.

¹⁰ FCCC/KP/AWG/2012/CRP.3.

¹¹ "Комитет по запятым" провел свое заседание 7 декабря 2012 года. Его рекомендации были приняты во внимание в ходе неофициальных консультаций, проведенных министрами, которые упоминаются в пункте 32 выше.

IV. Прочие вопросы

(Пункт 4 повестки дня)

39. Этот пункт был рассмотрен на 1-м и 3-м заседаниях СРГ-КП.
40. Не было затронуто никаких других вопросов.

V. Доклад о работе сессии

(Пункт 5 повестки дня)

41. На своем 4-м заседании СРГ-КП рассмотрела проект доклада о работе первой и второй частей семнадцатой сессии, который содержится в документе FCCC/KP/AWG/2012/L.2.
42. По предложению Председателя СРГ-КП уполномочила Докладчика, под руководством Председателя и при содействии секретариата, завершить подготовку доклада о работе сессии.

VI. Перерыв в работе и закрытие сессии

43. На 2-м заседании в свете работы, которую еще предстояло завершить, Председатель предложила объявить перерыв в работе семнадцатой сессии СРГ-КП, с тем чтобы обеспечить наличие максимального времени для проведения совещаний в Дохе, где будут одновременно проводиться совещания семи органов, и ограничить рассмотрение вопросов процедурного характера.
44. СРГ-КП постановила объявить перерыв в работе сессии, и Председатель объявила перерыв в работе семнадцатой сессии СРГ-КП.
45. Председатель выразила признательность заместителю Председателя за большую работу, проделанную им на протяжении всего года, а также группе посредников, которые работали над различными вопросами. Она также поблагодарила устных переводчиков за их прекрасную работу в ходе сессии. В заключение Председатель выразила признательность Председателю КС 18/КС/СС 8 и группе его помощников за прекрасное сотрудничество в ходе сессии, а также за отличные условия, которые были созданы для Сторон.
46. Затем Председатель объявила семнадцатую сессию СРГ-КП закрытой.

Приложение

Документы, которые были подготовлены для Специальной рабочей группы по дальнейшим обязательствам для Сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу на ее семнадцатой сессии

Документы, подготовленные для сессии

FCCC/KP/AWG/2012/1	Предварительная повестка дня и аннотации. Записка Исполнительного секретаря
FCCC/KP/AWG/2012/2	Записка с изложением плана проведения семнадцатой сессии. Записка Председателя
FCCC/KP/AWG/2012/4	Записка с изложением плана проведения второй части семнадцатой сессии. Записка Председателя
FCCC/KP/AWG/2012/MISC.1 and Add.1 and 2	Information by Parties included in Annex I listed in annex 1 to decision 1/CMP.7 on their quantified emission limitation or reduction objectives for the second commitment period under the Kyoto Protocol. Submissions from Parties
FCCC/KP/AWG/2012/L.1	Проект доклада Специальной рабочей группы по дальнейшим обязательствам для Сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу о работе ее семнадцатой сессии, состоявшейся в Бонне 15–24 мая 2012 года
FCCC/KP/AWG/2012/L.2	Проект доклада Специальной рабочей группы по дальнейшим обязательствам для Сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу о работе первой и второй частей ее семнадцатой сессии, состоявшихся в Бонне 15–24 мая 2012 года и в Дохе с 27 мая по X декабря 2012 года
FCCC/KP/AWG/2012/CRP.1	Proposal by the Chair to facilitate negotiations
FCCC/KP/AWG/2012/CRP.2	Proposal by the Chair to facilitate negotiations
FCCC/KP/AWG/2012/CRP.3	Proposal by the Chair to facilitate negotiations

FCCC/KP/AWG/2012/L.3/Rev.1 Результаты работы Специальной рабочей группы по дальнейшим обязательствам для Сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу. Пересмотренный проект выводов, предложенный Председателем

Другие документы, которые имелись на сессии

FCCC/KP/AWG/2011/7 Доклад Специальной рабочей группы по дальнейшим обязательствам для Сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу о работе третьей и четвертой частей ее шестнадцатой сессии, состоявшихся в Панаме с 1 по 7 октября 2011 года и в Дурбане с 29 ноября по 10 декабря 2011 года

FCCC/KP/CMR/2011/10/Add.1 Доклад Конференции Сторон, действующей в качестве Совещания Сторон Киотского протокола, о работе ее седьмой сессии, состоявшейся в Дурбане с 28 ноября по 11 декабря 2011 года. Добавление. Часть вторая: Меры, принятые Конференцией Сторон, действующей в качестве Совещания Сторон Киотского протокола, на ее седьмой сессии
